



SÉLECTION OFFICIELLE
FESTIVAL DE CANNES

DRAGONS FILMS PRÉSENTE

LES CORPS ÉTRANGERS

(FOREIGN BODIES)

UN FILM DE LAURA WANDEL



SYNOPSIS

Lors de sa rééducation dans une piscine municipale, un photographe de guerre appréhende le regard
de l'autre et la proximité des corps.

Le kiné qui l'accompagne va tenter de réhabiliter son regard sur le monde qui l'entoure.

During physiotherapy at a local swimming pool, a war photographer is apprehensive of the gaze of
others and the proximity of other bodies.

The physiotherapist treating him also tries to rehabilitate the way he looks at the world around him.

NOTE DE LA RÉALISATRICE

Dans une époque où le regard de l'autre devient comme un miroir au travers duquel on se construit et où l'apparence physique semble primordiale, j'avais envie d'explorer la violence et la solitude par lesquelles passe un homme dont les critères physiques ne font plus partie de la « norme ». Pour Alexandre, s'exposer dans cette piscine, c'est comme aller au front. Chaque rencontre devient une confrontation. L'autre en face n'est plus un homme mais un ennemi.

Via cette histoire, j'interroge notre tendance à projeter l'image que l'on se fait de soi dans le regard de l'autre. La manière dont Alexandre appréhende ces regards témoigne de la perception qu'il se fait de lui. J'ai eu envie de suivre cet homme dans son cheminement par rapport à cette étape particulière de l'acceptation de son nouveau corps.



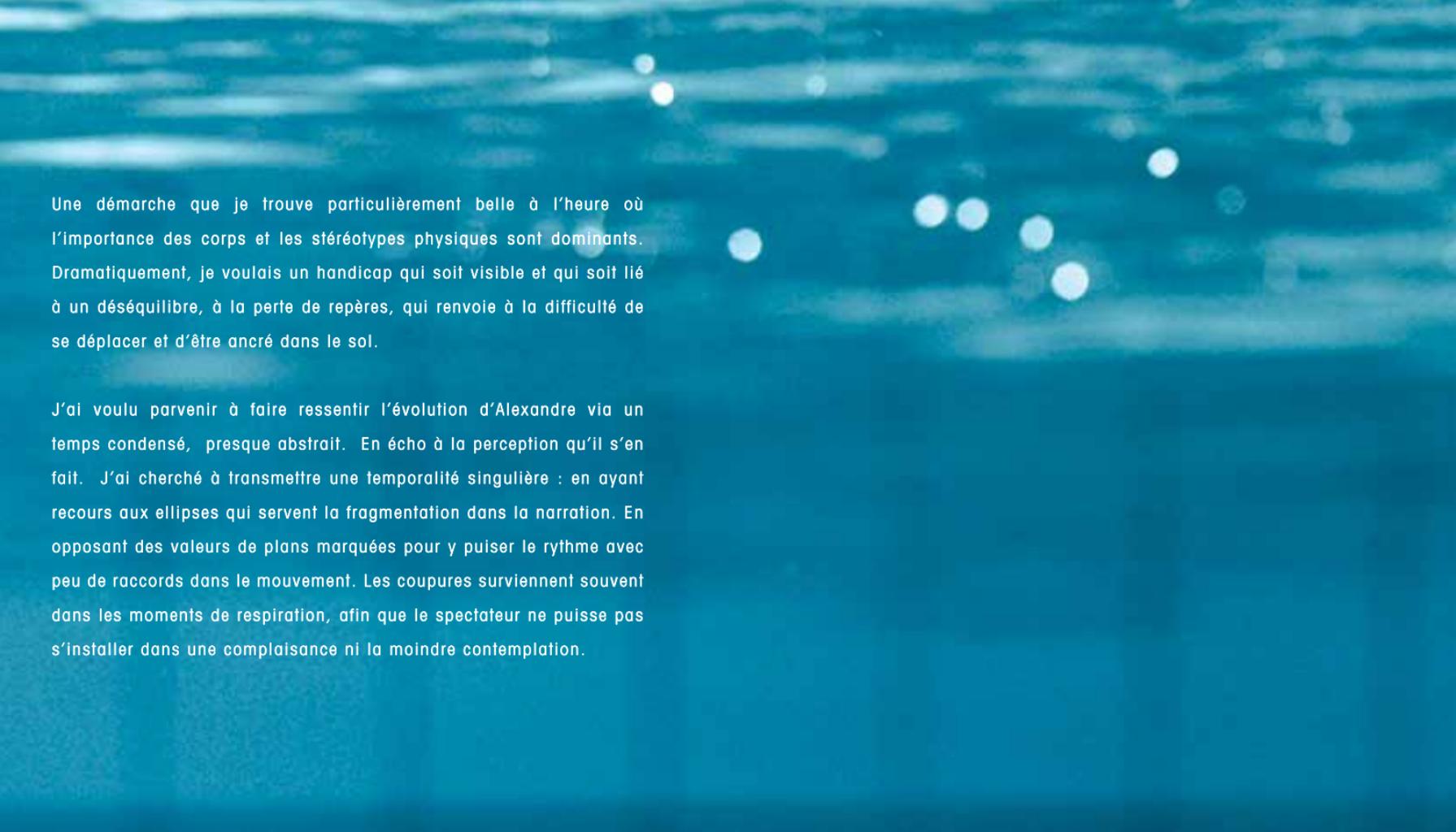
J'aime explorer des personnages en décalage par rapport au monde qui les entoure, dans des endroits où ils se sentent dé-territorialisés et créer des rencontres improbables entre des êtres différents. Ce qui m'intéresse, c'est de m'attarder sur ce moment d'entre-deux, lorsque le contrôle disparaît le temps d'entrevoir quelque chose de leur vérité.

J'aime travailler plusieurs niveaux de lecture. La notion de photographe de guerre en fait partie. Sa compréhension permet un angle de vue différent, mais n'influence pas l'histoire. Cet éclairage m'intéresse dans le reflet qui peut se profiler au travers de certains moments. Lorsque Alexandre se pose en observateur de la vie de cette piscine notamment. Les visions subjectives témoignent d'une part de la singularité de son regard et de son habitude d'autre part à regarder les autres. La confrontation est d'autant plus forte depuis qu'il se trouve à son tour observé.

J'ai toujours aimé partir d'un rapport de proximité et d'intimité forcée pour développer la relation entre deux personnages. Dans Murs, mon film de fin d'étude, il s'agit de la séparation entre une femme âgée et la jeune femme qui est sa dame de compagnie. Ce qui m'intéresse dans ce moment tendu et charnière de la relation, c'est lorsque la limite définie par le contexte est « transgressée» par quelque chose, qui, bien que tenu, agit comme un détonateur.

Dans Les corps étrangers, la relation est d'emblée particulière de par la proximité forcée des corps. Ce qui m'intéresse, c'est de capter dans cette rencontre une complicité naissante, un instant d'échange qui se passe au-delà de la rééducation mais qui participe pourtant à l'évolution d'Alexandre.

La rééducation en piscine municipale des handicapés moteurs n'est pas courante mais elle existe. Outre le fait qu'elle travaille au niveau de l'équilibre et de la confiance, elle fait partie de la démarche thérapeutique notamment en ce qui concerne la réinsertion sociale et la confrontation au regard de l'autre.



Une démarche que je trouve particulièrement belle à l'heure où l'importance des corps et les stéréotypes physiques sont dominants. Dramatiquement, je voulais un handicap qui soit visible et qui soit lié à un déséquilibre, à la perte de repères, qui renvoie à la difficulté de se déplacer et d'être ancré dans le sol.

J'ai voulu parvenir à faire ressentir l'évolution d'Alexandre via un temps condensé, presque abstrait. En écho à la perception qu'il s'en fait. J'ai cherché à transmettre une temporalité singulière : en ayant recours aux ellipses qui servent la fragmentation dans la narration. En opposant des valeurs de plans marquées pour y puiser le rythme avec peu de raccords dans le mouvement. Les coupures surviennent souvent dans les moments de respiration, afin que le spectateur ne puisse pas s'installer dans une complaisance ni la moindre contemplation.



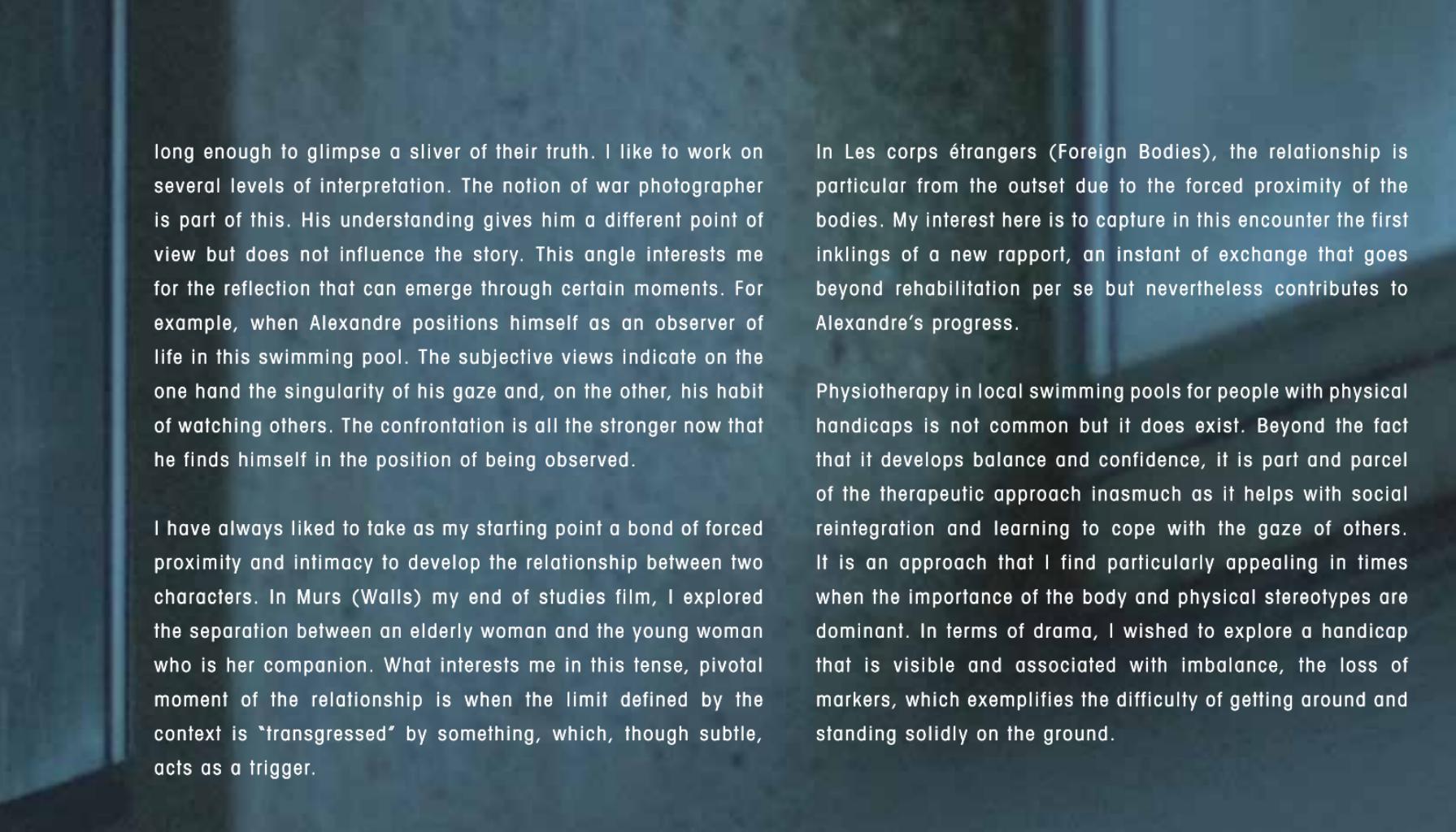
DIRECTOR'S NOTE

In times where the gaze of others is like a mirror through which one defines oneself and where physical appearance seems to be of paramount importance, I wanted to explore the violence and solitude experienced by a man whose physical criteria no longer correspond to "the norm". For Alexandre, exposing himself in this swimming pool is like going to the front. Every encounter is a confrontation. The other is no longer a man but an enemy.

In this story, I examine our tendency to project our own self-image onto the way others look at us. Alexandre's apprehension at being looked at is an indication of the way he sees himself. I wanted to follow this man on his path towards the particular stage of accepting his new body.

I like to explore characters that are out of sync with the world around them, stuck in a place where they feel their territory has been usurped, and to create improbable meetings between dissimilar people. What I am interested in, is lingering over this moment of 'in-betweenness', when control disappears just



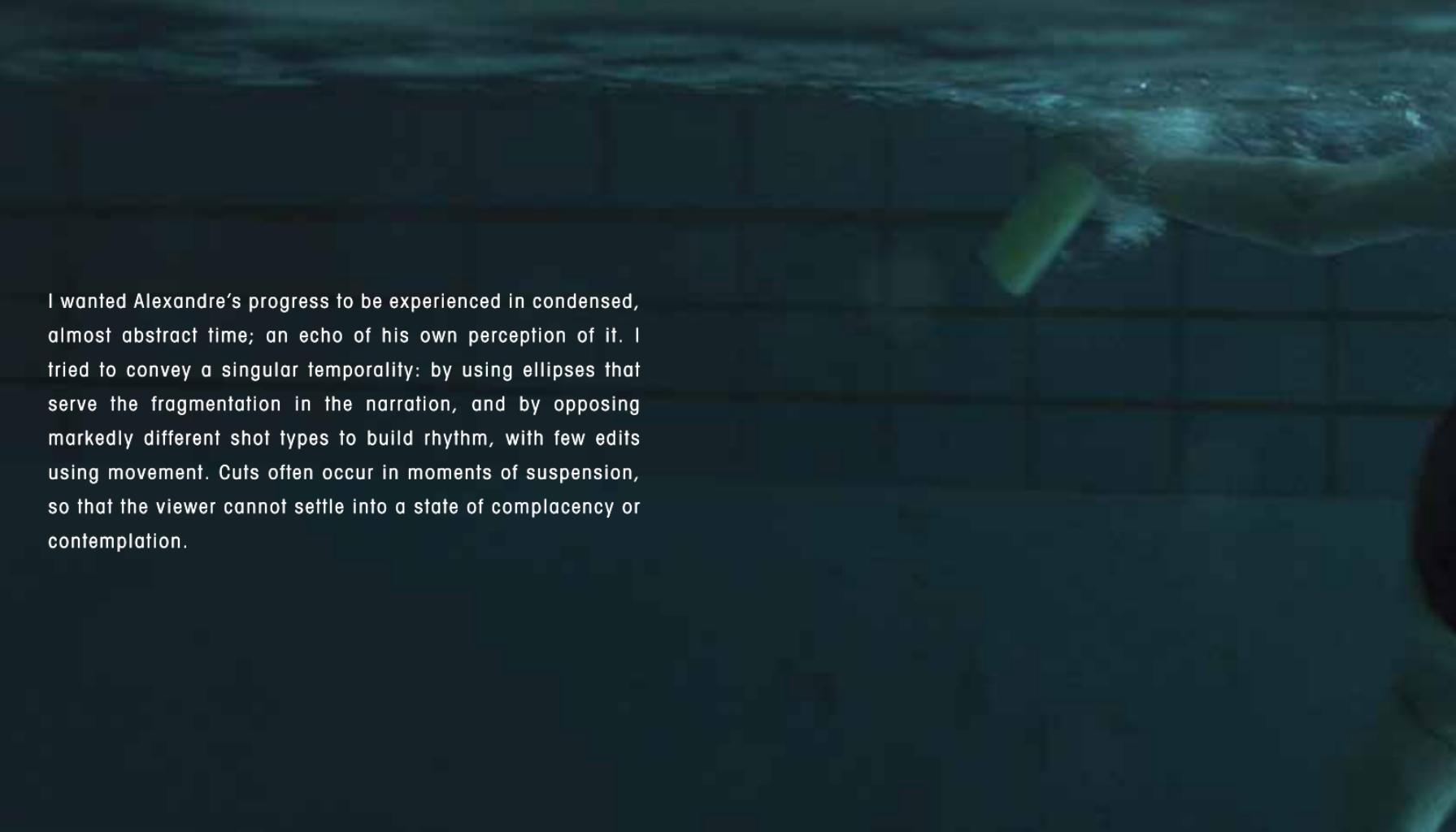


long enough to glimpse a sliver of their truth. I like to work on several levels of interpretation. The notion of war photographer is part of this. His understanding gives him a different point of view but does not influence the story. This angle interests me for the reflection that can emerge through certain moments. For example, when Alexandre positions himself as an observer of life in this swimming pool. The subjective views indicate on the one hand the singularity of his gaze and, on the other, his habit of watching others. The confrontation is all the stronger now that he finds himself in the position of being observed.

I have always liked to take as my starting point a bond of forced proximity and intimacy to develop the relationship between two characters. In *Murs* (Walls) my end of studies film, I explored the separation between an elderly woman and the young woman who is her companion. What interests me in this tense, pivotal moment of the relationship is when the limit defined by the context is "transgressed" by something, which, though subtle, acts as a trigger.

In *Les corps étrangers* (Foreign Bodies), the relationship is particular from the outset due to the forced proximity of the bodies. My interest here is to capture in this encounter the first inklings of a new rapport, an instant of exchange that goes beyond rehabilitation per se but nevertheless contributes to Alexandre's progress.

Physiotherapy in local swimming pools for people with physical handicaps is not common but it does exist. Beyond the fact that it develops balance and confidence, it is part and parcel of the therapeutic approach inasmuch as it helps with social reintegration and learning to cope with the gaze of others. It is an approach that I find particularly appealing in times when the importance of the body and physical stereotypes are dominant. In terms of drama, I wished to explore a handicap that is visible and associated with imbalance, the loss of markers, which exemplifies the difficulty of getting around and standing solidly on the ground.



I wanted Alexandre's progress to be experienced in condensed, almost abstract time; an echo of his own perception of it. I tried to convey a singular temporality: by using ellipses that serve the fragmentation in the narration, and by opposing markedly different shot types to build rhythm, with few edits using movement. Cuts often occur in moments of suspension, so that the viewer cannot settle into a state of complacency or contemplation.



LAURA WANDEL

BIOGRAPHIE

Après ses études de réalisation à l'IAD, Laura Wandel accompagne son film de fin d'étude dans différents festivals à travers le monde. Elle réalise ensuite « O Négatif » puis «Les corps étrangers». Elle est actuellement en écriture de son premier long-métrage "La naissance des arbres".

FILMOGRAPHIE

2007 **MURS**

2011 **O NÉGATIF**

2014 **LES CORPS ÉTRANGERS**

BIOGRAPHY

After filmmaking studies at the IAD (Institute of Media Arts, Belgium), Laura Wandel travelled the world over to various film festivals with her end of study film, "Walls". She next directed "O Negative" then "Foreign Bodies". She is currently writing her first feature-length film: "The Birth of Trees".

FILMOGRAPHY

2007 **MURS**

2011 **O NÉGATIF**

2014 **LES CORPS ÉTRANGERS**





DISTRIBUTION

Alain Eloy

Michaël Abiteboul

DISTRIBUTION

Alain Eloy

Michaël Abiteboul

EQUIPE TECHNIQUE

Ecrit et réalisé par : Laura Wandel

Produit par : Stéphane Lhoest

Assistant réalisateur : Jean-François Ravagnan

Directeur de la photographie : Frédéric Noirhomme

Montage image: Nicolas Rumpl

Son : Guilhem Donzel, Julien Mizac et Philippe Charbonnel

Décor : Laïos Hendrickx, Thomas Cocu, Amanda Petrella

Costumes : Paola Arellano

Maquillage et Coiffure : Katja Pipenstock

Directeur de production : David Ragonig

Un production Dragons Films,

en coproduction avec Dragway productions, avec l'aide du Centre du Cinéma

et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de VOO, de Umedia,

en association avec uFund, la RTBF et avec le soutien du tax shelter du

gouvernement fédéral de Belgique et des investisseurs Tax Shelter.

TECHNICAL TEAM

Written and directed by: Laura Wandel

Produced by: Stéphane Lhoest

Assistant Director: Jean-François Ravagnan

Director of Photography: Frédéric Noirhomme

Image Editor: Nicolas Rumpl

Sound: Guilhem Donzel, Julien Mizac and Philippe Charbonnel

Set Designers: Laïos Hendrickx, Thomas Cocu, Amanda Petrella

Wardrobe Manager: Paola Arellano

Make-up and Hair Stylist: Katja Pipenstock

Production Manager: David Ragonig

A Dragons Films production,

in co-production with Dragway productions, with the help of the Cinema and

Audiovisual Centre of the French-speaking Community of Belgium and VOO, of

Umedia, in association with uFund, the RTBF, and with the support of the tax

shelter of the federal government of Belgium and Tax Shelter investors.



CONTACTS

Dragons Films

Producer: Stéphane Lhoest

stephane@dragonsfilms.be

00 32 (0) 477 20 19 43